

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικού:

Ετήσια Εξέλιξις 15
Εξέλιξις 8
Ετήσια Εξέλιξις 20
Εξέλιξις 12

Αι συνδρομαί πέμπονται εις διεθνείς ταχυδρ. επιταγὰς και γραμμάτια της βουλγ. τραπέζης δι' επιστολής επί συστάσει.

Τὰ γραφεῖα της «Ὀδησσοῦ» ἐν τῷ ἁ. τμήματι Ἀριθ. 508.

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Εν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχος διὰ χαρακτῆρων τῶν δώδεκα στοιχείων τῆς ἑλληνικῆς ἑξέλιξις.

Διὰ διαρκείας ἀγγελίας γίνονται ἰδιαιτέραι συμφωνίαι.

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσοῦ» ἀποστέλλόμενα χειρόγραφα δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προελεύσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν.

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΗΡΟΝΟΝΤΑΙ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ

Ἀπευθυντέον: A la direction du Journal «Ὀδησσοῦ».

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

ΤΗΣ

ΕΛΛΑΔΟΣ

ΚΑΙ

Η ΒΕΛΤΙΩΣΙΣ ΑΥΤΩΝ

Αναγινώσκουμεν ἐν τῇ «Τύχῃ» «Πραγματευθέντες ἐν τῷ προηγουμένῳ φύλλῳ περὶ τῶν αἰτίων τὰ ὅποια ἔφεραν τὴν χώραν ἡμῶν εἰς τὴν σημερινὴν οἰκονομικὴν καχεξίαν ἐρχόμεθα ἤδη ὅπως ὑποδείξωμεν μέσα τινὰ πρὸς θεραπείαν τοῦ κακοῦ.

Περὶ τὸν θέαρον ὅμως νὰ εἰπωμεν ὅτι ἡ ἀναγκαστικὴ κυκλοφορία εἶναι ἡ κυρίως μάλιστα τοῦ κράτους παρακαλύουσα ὑπὸ πολλὰς ἐπὶ τῇ ἀνάπτυξιν καὶ πρὸς αὐτὴν. Καὶ ἐν πρώτοις, ὑφισταμένης τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας τὸ ἑλληνικὸν δημόσιον πληρῶνται εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τοὺς τόκους καὶ τὰ ἔχρεα τῶν δανείων εἰς χρυσὸν εἶναι ἡ ἀναγκασμένη νὰ ὑφίσταται σπουδαίαν ζημίαν ἐτησίως. Ἐπειτα, τὸ ἐμπόριον τῆς εἰσαγωγῆς ὀπισθοδρομεῖ, οὐδεὶς δὲ τῶν ἐμπόρων δύναται νὰ κανονίσῃ τὰς ἐργασίας τῆς ὥς ἐκ τῆς αὐτομειώσεως τῆς ἀξίας τοῦ χρυσοῦ. Ἐκτὸς τούτου, πάντες εἴμεθα ἡναγκασμένοι νὰ πληρώνωμεν τὰ εἶδη τῆς καταναλώσεως κατὰ 50 ἢ 60 τοῖς ἑκατὸν περὶ τὴν ἀξίαν αὐτῶν, ἐν ὅτι μὲν δὲ ἡ μία οἰκογένεια δαπανῶσα καθ' ὑπόθεσιν 200 δραχμὰς μηνιαίως, κατὰ μέσον ὅρον, φορολογεῖται ἕνεκα τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας μὲν δραχ. χιλίας περίπου ἐτησίως. Προσθεσθεὶς δ' εἰς ταῦτα καὶ ἡ μεγίστη δυσκολία καὶ ζημία, τὴν ὁποίαν ὑφίσταται πᾶσα συναλλαγὴ, ἐμπορικὴ ἢ χρηματιστικὴ, κλπ.

Τοιοῦται καὶ τοσαῦτα αἱ ἐκ τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας βλάβαι ἀνάγκη πᾶσα λοιπὸν ὅπως ὁ τόπος παντὶ τρόπῳ ἀπαλλαγῇ τῆς μάλιστα ταύτης πρὸς τοῦτο λαμβάνομεν τὴν τολμὴν νὰ ὑποδείξωμεν ἀπλούστατον μέσον ὅπερ ἀρίστην εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν ἀρμοδίων.

Ἰνα ἀρθῇ ἡ ἀναγκαστικὴ κυκλοφορία δέον νὰ καταβληθῶσι παρὰ τῆς Κυβερνήσεως εἰς τὴν ἐθνικὴν Τράπεζαν περὶ τὰ 80 ἑκατομμύρια δραχμῶν εἰς χαρτονόμισμα. Τὸ ζήτημα λοιπὸν εἶναι ἡ ἐξέδρασις τοῦ ποσοῦ τούτου πρὸς τοῦτο δύναται τὸ Δημόσιον νὰ συναφῇ ἐσωτερικὸν δάνειον εἰς

χαρτὶ διὰ δημοσίας ἐγγραφῆς, ἐκδίδον ἐντόκους ὁμολογίας ἑκατὸν δραχμῶν ἑκάστην. Πᾶς κατοικῶν ἐν Ἑλλάδι ἔχει συμφέρον νὰ ἐγγραφῇ εἰς τὸ δάνειον τοῦτο καθότι ἀπ' ἐνὸς μὲν θ' ἀπολαμβάνῃ τὸν τόκον, ἀπ' ἑτέρου δὲ θέλει συντελέσῃ εἰς τὴν κατάργησιν τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας ὡφελούμενος οὕτω ἀπὸ τῆς καθημερινῆς δαπάνης ὡς ἐκ τῆς ὑποτιμήσεως πάντων ὁσχεδὸν τῶν εἰδῶν τῆς καταναλώσεως.

Οἱ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ δὲ διαμένοντες ἐπωφελοῦμενοι τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας θέλουσι συμμετάσχει ἀναμειβόμενοι εἰς τὸ δάνειον τοῦτο, θ' ἀποκτήσωσιν ἐντόκους ὁμολογίας ἑκατονταδράχμης ἀντὶ 63 μόνον χρυσῶν φράγκων χωρὶς νὰ ὑπολογίσωμεν ὅτι διὰ τοῦ τρόπου τούτου θέλει εἰσαχθῇ συνάμα ἱκανὸς χρυσὸς ἐν Ἑλλάδι.

Ἀλλὰ δὲν ἀρκεῖ μόνον ἡ κατάργησις τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας πρὸς εὐδόξιν τοῦ Κράτους. Δέον ἢ κυβερνήσας νὰ ἦνε αὐστηρὰ καταργούσα κατὰ πρῶτον λόγον τὰ πρὸς τοὺς κυρίως βουλευτὰς ρουσφέτια ἅτινα φέρουσι καθολικὴν παραλυσίαν εἰς τὸ ἔθνος, νὰ καταργήσῃ τὰς περὶ τὸν καὶ πολυτελεῖς δαπάνας, νὰ μεταρρυθμίσῃ τὴν φορολογίαν ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς ἐπὶ τὸ δικαιοτέρον, καταργούσα φόρους ἐπὶ εἰδῶν τῆς πρώτης ἀνάγκης τῆς μεσαίας καὶ κατωτέρας τάξεως, προσθέτουσα αὐτοὺς εἰς τὴν τάξιν τῶν ἐμπορουμένων, νὰ ὑποστηρίξῃ τὴν βιομηχανίαν αἵτινες εἶνε ἀληθεῖς παράγοντες πλούτου παντὸς ἔθνους. Νὰ καλλιεργήσῃ εὐκρινεῖς φιλικὰς σχέσεις μετὰ τῆς Τουρκίας συνάπτουσα ἐμπορικὴν καὶ τελωνειακὴν συνθήκην μετ' αὐτῆς καταργουμένων καὶ τῶν διαβατηρίων πρὸς ὄφελος τῶν κατοικῶν ἀμφοτέρων τῶν κρατῶν.

Ἀλλὰ πρὸς ἐπίτευξιν πάντων τούτων πρέπει νὰ ἐργασθῇ ἐνδελεχῶς καὶ ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ἀνταλλάσσων μάλιστα καὶ ἐπισκέψας μετὰ τῆς Α. Μ. τοῦ Σαλτάνου.

Ὅταν ταῦτα κατορθωθῶσι, τὸ ἔθνος θέλει εἰσελθῇ ἀναμειβόμενος εἰς τὴν ὁδὸν τῆς πρὸς αὐτὸν καὶ τῆς εὐημερίας.

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΒΙΣΜΑΡΚ

Ὑποδεχόμενος τὴν πολυμελὴ ἐπιτροπὴν τῶν κατοικῶν τοῦ Βρεν-

σβικ ὁ πρίγκηψ Βίσμαρκ ἐξεργάσθη ἐκτενῆ πολιτικὸν λόγον. Ἀποῦ νῦν χαρίστηκε τοὺς προσελθόντας ἐπὶ τῷ διαθήματι αὐτῶν, ὁ πρῶτος ἀρχικαγκελλάριος ἀναφέρει ὅτι ἀνάλογοι ἐκδηλώσεις προημάτων ἀρκετοῦνται πρὸς αὐτὸν ἐκ πάντων τῶν Κρατῶν τῆς Γερμανικῆς αὐτοκρατορίας, καὶ ὅχι ἐκ μόνης τῆς Πρωσίας· τὰς ἐκδηλώσεις δὲ ταύτας ἐξηγεῖ ὡς συμπτώματα τῆς θλίψεως, τὴν ὁποίαν ἐπαρτήκεν ἡ ἐκλειψὶς τοῦ πρῶτου καθεστώτος. Κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην οὐδεὶς ὑπῆρχε φόβος μήπως ἐκτεθῇ εἰς σοβαροὺς κινδύνους ἡ πολιτικὴ κατάστασις τῆς χώρας, ἔστω καὶ ὑπὸ τῆς σφοδρότητος τῶν ἀντιπολιτευσάντων· διότι Γουλιέλμος ὁ Α. καὶ οἱ ὑπουργοὶ αὐτοῦ ἐκράτουν ἀνὰ χεῖρας τὸν οἶακα τῆς αὐτοκρατορίας. Ἀλλὰ σήμερον δὲν ἐπικρατεῖ πανταχοῦ ἡ αὐτὴ ἐμπιστοσύνη εἰς τὴν μονιμότητα τῆς κυβερνήσεως. Ἀν ὁ υἱὸς τοῦ Βίσμαρκ ἐπὶ τῆς ἐπὶ τῆς στρατιωτικῆς νομοθεσίας, δὲν ἔπεται ἐκ τούτου ὅτι ἐπιδοκιμάζει τὸν τρόπον τῆς συντάξεως αὐτοῦ, ἀλλ' ὅτι φοβεῖται τὰ ἐπακόλουθα τῆς ἀποτυχίας καὶ συνεπῶς νέας διαλύσεως τοῦ Ράϊχσταγ· εἰς τοὺς φόβους τούτους ἐθίστασε τὰς πεποιθήσεις του. Τὸ μέγα ἐνθουσιῶδες ρεῦμα, ἐξ οὗ ἐδημιουργήθη ἡ γερμανικὴ ἐνότης, ἡλαττώθη νῦν. Τὸ Κοινοβούλιον ἀρκεῖται εἰς τὴν σύνεσιν ἐν ἣ περιελίσσεται, καὶ παρέρχεται ἀπόδειξιν τῆς δειλίας του διὰ τῆς ταχυτάτης καὶ ἀβασανίστης ἐκ τῶν προτέρων ἐπιληρσίσεως τῶν ἐμπορικῶν συνθηκῶν. Ἡ τοιαύτη ἀδράνεια τοῦ Ράϊσταγ ὀφείλεται ἐν μέρει εἰς τὸ κράτος τὸ ὁποῖον ἐξασκοῦσιν ἐπ' ἐκάστης πολιτικῆς μερίδος τὰ ἰδιαιτέρως συμφέροντα αὐτῆς. Ἡ ἀόριστος αὐτὴ βουλευτοκρατία κατέκλεισε τὴν γερμανικὴν γραφειοκρατίαν, ἥτις ἀναγκάζεται νὰ ὑφίσταται τὸν ἐλεγχον τῆς ἐθνικῆς ἀντιπροσωπείας, τῆς ὁποίας ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον κλονίζονται τὰ θεμέλια.

Ἀπ' ἑτέρου ἡ κυβερνήσις ὀφείλει νὰ ἐγκαταλίπῃ τὸν μυστικισμὸν ἐν τῇ πολιτικῇ ὀφείλει ἐν δεδομένη στιγμῇ νὰ παράσχῃ εὐρυτάτην δημοσιότητα εἰς τὰς προθέσεις τῆς διὰ τῶν ἐν τῷ τύπῳ ἡμερησίων ὀργάνων τῆς.

Ὁ πρῶτος ἀρχικαγκελλάριος ἀποκρούει τὴν ἐπιρροὴν τοῦ ἐναντίου του μομφῇ ὅτι ἐργάζεται πρὸς ἐνθάρρυνσιν ἰδιαιτέρων τάσεων· θέλει καὶ ἀνέκαθεν, τοῦναντίον, προσεπάθησε νὰ ἐνισχύ-

σῇ τὴν ἐθνικὴν φιλοπατρίαν, βέβαιος ὅτι τοιοῦτοτρόπως ἡ Γερμανία θὰ διατηρήσῃ τὸ σέβας τῶν ξένων καὶ θὰ ἀναβάλῃ τὴν ἐκρηξίν τοῦ ἐνδεχομένου πολέμου.

Φαίνεται, ἐπὶ τοῦ παρόντος, ὅτι οἱ Πολωνοὶ προσεχώρησαν ἐπὶ τέλους εἰς τὰς γερμανικὰς ιδέας, ἀποῦ καὶ οὗτοι κατέστησαν ὑπεργυκοί, παρετήρησαν ὁ ρήτωρ· ἀλλὰ δὲν πιστεύει ὅτι οἱ ὑποκινήσαντες τὴν τοιαύτην ἐξέλιξιν θὰ παραμείνωσιν ἐπὶ πολὺ ἐν τῇ διαχαράχθεισῃ ὁδῷ, καθ' ὅσον ἀγνώστον ὅποια τις ἐλπίς ἐξώθησεν αὐτοὺς πρὸς τοιαύτην διεύθυνσιν.

Ὁ πρίγκηψ κατέληξε τὸν λόγον του δι' ἐπικλήσεως εἰς τὸν πατριωτισμὸν τῶν κατοικῶν τοῦ Βρενσβικ.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

Ἐπὶ τῇ ἀφίξει τῶν ΑΑ. ΒΒ. ΥΥ. ἐδημοσιεύθη πρόγραμμα περὶ τῆς υποδοχῆς, ἣν ποιήσεται ἡ πόλις Βάρνα. Χάριν δὲ τῶν ἀναγνώστων τῆς «Ὀδησσοῦ» δημοσιεύομεν αὐτὸ ἐν συνόψει.

Ἀν αἱ ΑΑ. ΒΒ. ΥΥ. θέλουσι φθάσει ἐκ Πύργου διὰ θαλάσσης θὰ δεξιωθῶσι δὲ εἰς τὸν λιμένα Βάρνης παρὰ τοῦ νομάρχου καὶ φρουράρχου τῆς πόλεως. Ἐνταῦθα ἐπιτροπὴ ἐκ κυριῶν θὰ προσφέρῃ ἀνθοδέσμην ἐκ μέρους τοῦ νομοῦ.

Ἐπὶ τῆς ἀναβάθρας ἐκ δεξιῶν μὲν θὰ τεθῇ ἐπιτιμὸς φρουρά, ἐξ ἀριστερῶν δὲ οἱ διοικηταὶ τῶν δημοσίων γραφείων μετὰ τῶν κατωτέρων ὑπαλλήλων καὶ τῶν ἐθνικῶν ἀντιπροσώπων. Κατόπιν τῆς φρουρᾶς ἑτέρα ἐπιτροπὴ ἐκ κυριῶν, ἥτις θὰ περιμένῃ τοὺς ὑψηλοὺς ξένους πρὸ τῆς μικρᾶς ἀψίδος, θὰ προσφέρῃ ἀνθοδέσμην ἐκ μέρους τῆς πόλεως Βάρνης.

Ἐκ τῆς πρώτης ἀψίδος μέχρι τῆς μεγάλης θὰ τεθῶσι κατὰ σειράν ἐξ ἑκατέρων τῶν μερῶν μαθηταὶ καὶ μαθήτριαι ἐκ τῶν ἐπιτοπίων κυβερνητικῶν καὶ δημοτικῶν σχολῶν.

Ὑπὸ τὴν μεγάλην ἀψίδα τὸ δημοτικὸν συμβούλιον προπορευομένου τοῦ δημάρχου θὰ προσφέρῃ Αὐτοῖς ἄρτον καὶ ἄλας (σημεῖον φιλοξενίας) ἡ δὲ γυναίκα φιλόπτωχος ἀδελφότης ἀνθοδέσμας.

Ἡ πλατεία τοῦ τελωνείου ὡς καὶ ἡ προκυαία θὰ κατακαλυφθῶσιν ἐπὶ τοῦ λαοῦ.

Ἐκ τῆς θύρας τῆς αὐλῆς τῆς Ἐκκλησίας μέχρι τῆς εἰσόδου αὐτῆς θὰ παραταχθῶσιν ἑκατέρωθεν αἱ ἐκκλησιαστικὸς καὶ ἐπιτροπαί.

Πρὸ τῆς εἰσόδου τοῦ ναοῦ αἱ ΑΑ. ΒΒ. ΥΥ. θὰ γίνωσι δεκταὶ παρὰ τοῦ

μητροπολίτου Βαρνο-Πρεσλάδας κ. Συμεών εν πλήρει εκκλησιαστική ἀριφύσει καὶ ἐκ τοῦ κλήρου διαφόρων θρησκευτικότητων.

Ἐκ τῆς ἐκκλησίας πρὸς τὴν ἄγουσαν εἰς «Σάνδροβον» θὰ ᾧσιν οἱ μαθηταὶ καὶ διάφορα σωματεῖα.

Πλησίον τῆς ἀφίδος παρὰ τῇ «παραδείσει κήπῳ» θὰ προσφερθῇ κάνιστρον ἐξ ὀπωρικῶν καὶ στέφανος ἐκ σιτηρῶν.

Ἐκ τοῦ λιμένος μέχρι τοῦ ἀνακτόρου αἱ Α. Β. Ὑψηλότητες θὰ συνοδεύωνται ὑφ' ἐνὸς λόχου ἐρίππων κλητῶν, τῆς σωματοφυλακῆς αὐτῶν, τῆς ἀκολουθίας των, τοῦ Φρουράρχου, τοῦ Νομάρχου καὶ τοῦ Δημάρχου.

Ἀπὸ τῆς ἀποβιβάσεως τῶν ΑΑ. ΒΒ. ὙΥ. μέχρι τῆς εἰς τὸν ναὸν ἀφίξεώς των, οἱ κώδωνες ἀπάντων τῶν ἐκκλησιῶν θὰ κρούωσι.

Ἡ πόλις τὸ ἑσπέρας θὰ φωταγωγηθῇ.

Ἐν Βάρνη τῇ 23 Ἰουλίου 1893.

•••••

ΕΠΙΚΑΙΡΑ

Ἀν ρίψῃ τις βλέμμα εἰς τὰς περὶ ἡμᾶς ὁμογενεῖς κοινότητας, θέλει ἰδῇ ὅτι αὐταὶ ὑπὸ ἔποψιν διοικητικῆς διοργανώσεως ὑστεροῦσι κατὰ πολὺ, ἔχουσι δὲ ἀνάγκην ῥιζικῆς μεταρρυθμίσεως καὶ βελτιώσεως. Αἴτιον δὲ τούτου εἶναι πολυετῆς διοικητικῆς ἀδράνειας, ἑλλειψὲς καταλλήλου κρίσεως πρὸς ἀντίληψιν τῶν περικυκλωσῶν ἡμᾶς περιστάσεων καὶ ἐκτίμησιν αὐτῶν, ἑλλειψὲς ἐνὶ λόγῳ πάντων ἐκείνων τῶν ἀπαρατήτων στοιχείων πρὸς διαρρύθμισιν τῶν καθ' ἡμᾶς, ἔνεκεν τῆς διατηρήσεως ἐν ταῖς Ἀρχαῖς ἀνδρῶν ὅλως ἀκαταλλήλων ἐν ταῖς παρούσαις περιστάσεσιν.

Ἀν ἐξετάσῃ τις τὰ ἐλαττήρια ἅτινα ὠθοῦσι τοὺς δημοουργοὺς τῆς καταστάσεως ταύτης εἰς τὸ νὰ ἐπιμένωσι βαδίζοντες ἐπὶ τῶν αὐτῶν σαθρῶν βάσεων, ὅλως ἀντιθέτων τοῖς κανόσι τοῦ νέου συστήματος ἐφ' ὧν δεῖ νὰ ἰδρυθῶσι τὰ κοινοτικά ἡμῶν οἰκοδομήματα, δὲν θὰ ἀδικήσῃ αὐτοὺς. Εἶναι γνωστὸν ὅτι τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος κατὰ τοὺς χρόνους τῆς ὑποδουλώσεως διήλθεν στιγμὰς φοβερὰς δοκιμασίας, καθ' ἃς πᾶν ζώπυρον ἐκινδύνευε, γίλιε-τηγρὶδα δὲ παχυλῆς ἀμαθείας ἦτις ἀνέδειξεν τοὺς ἀνδρας ἐκείνους οἵτινες διὰ τῆς ἐμπειρίας τῆς συνέσεως καὶ τῆς ἀτομικῆς των ὑπεροχῆς ἐκθύμως εἰργάσθησαν καὶ γεν-

ναίως ἐθυσίασαν καὶ ἐδαπάνησαν πρὸς διατήρησιν τοῦ ἐθνικοῦ μεγαλείου καὶ τῆς περικαλοῦς ἡμῶν γλώσσης, κολακεύοντες, ἐρποντες ἢ ἄλλως πως ἐξευτελιζόμενοι ἵνα παρὰ τῶν ἰσχυρῶν καὶ ἀπειθέων κατακτητῶν κερδίσωσι τι ὑπὲρ τοῦ ἔθνους των.

Εὐτυχῶς ἐπέστη βραδύτερον ἐποχή, καθ' ἣν ἡ δουλεία κατέστη ἥττον ἐπαχθῆς, ὁ ἑλληνικὸς λαὸς ὁ ὑπὸ τὴν Σουλτανικὴν κυριαρχίαν τὴν τεθωρακισμένον διὰ πλείστων προνομίων, ὧν χρῆσιν ποιοῦμενος ὑπερήσπιζε τὰ δίκαια ἑαυτοῦ, ἐποχὴ καθ' ἣν ἡ παιδεία καὶ τὰ γράμματα ἀκωλύτως ἐκαλλιεργούντο, περικαλλεῖς δὲ ναοὶ τῶν μουσῶν ἐχρησίμευον ὡς κέντρα τῆς ἀναζωπυρήσεως τοῦ ἐθνικοῦ φρονήματος διὰ τῆς διδασκαλίας τῶν ἐνδόξων ἐθνικῶν παραδόσεων, ἐποχὴ καθ' ἣν διὰ τῆς προσωπικῆς ἐλευθερίας καὶ παρρησίας ἦν ἐκτίθετο ἕκαστος ἐν τῇ πολιτικῇ καὶ ταῖς ἐπιστήμαις ἠδύνατο αὐτοβούλως νὰ διαρρυθμίσῃ τὰ κατ' αὐτόν, ἀλλὰ καὶ ἐποχὴ καθ' ἣν ἠρξάτο σφοδρὰ πάλιν μετὰ τῆς παιδείας καὶ τοῦ τουρκικοῦ κληροδοτήματος τοῦ Τζορμαδ-ζισμού ὅστις ἀνεπτύχθη ἐν τῇ προσωπῶν τῶν φυσικῶν κληρονόμων τῶν διαδεχθέντων ἐν τοῖς ἐθνικοῖς ἀγῶσι τοὺς ἀειμνήστους ἐκείνους πατέρας των τοὺς ἐν χαλεποῖς χρόνοις στερῶς ἐχομένους τῶν ἐθνικῶν παραδόσεων. Οἱ ἀπόγονοι ἐκείνων ἀνατραφέντες ἐν τῇ μέσῃ ἀφθόνου πλούτου ἐθισθέντες ἐν τῇ τρυφῇ καὶ τῇ εὐμαρείᾳ ἅτινα παρασκευάζει ἀνεόχλητος καὶ ἀνεργήτος βίος ἐνόμισαν ὅτι ἔλαβον κληρονομικὸν παρὰ τῶν πατέρων των τὸ δικαίωμα τοῦ ἄρχεῖν καὶ ἐξακολουθοῦσι μέχρι σήμερον τυφλωθέντες πρὸ τῶν τεραστίων προόδων τῆς ἐπιστήμης, πρὸ τοῦ ἐνθέου ζήλου τοῦ πληροῦντος ἰδὲς καρδίας τῶν μεταγενεστέρων, καὶ μὴ σαλπίζοντες τὴν ἀδυναμίαν καὶ ἀσθένειαν αὐτῶν ἐναντι τῆς παιδείας ἐπὶ παῖσι δὲ καὶ μὴ ἐννοοῦντες νὰ συνεργασθῶσι τοῦλάχιστον πρὸς ἀποτελεσματικὴν ἐργασίαν ἀντ' αὐτῶν δὲ μύρια ὅσα ἐπιτηδεῖως καὶ σατανικῶς διαδίδοντες κατὰ τῶν ἐπιθυμούντων τὴν πολινόρθωσιν τῶν κοινοτικῶν ἡμῶν πραγμάτων καὶ ἀνάγνῃσιν αὐτῶν ἐκ τῆς νύκτης καὶ τοῦ ληθαργικοῦ εἰς τὴν ἐβόθυνσιν αὐτὰ ἢ πολυετῆς κακοδιοικήσεως των ἀπλῶς ἵνα ἡ ἐπιτηδεύουσα φρὸς τοῦ δαίμονος μεγαλοσχήμου κυρίου! ἢ

ἢ ἐν τῇ προσωπῶν τοῦ ἄλλου ἐξωγραφισμένη καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ ἐμφωλευσασα μοχθηρία, ἢ ἡ σχολαστικότης καὶ ἡ δοκισιοφία τοῦ τρίτου, ἢ τέλος ἡ συγκέντρωσις ἐν ἐνὶ καὶ τῇ αὐτῇ προσωπῶν ἀπειρίων ἐξουσιῶν τοῦ Τετάρτου, δημιουργήσωσιν αὐτοῖς ἐξαιρετικὰ πρὸ νόμια καὶ προσωπικὰ συμφέροντα! Αἱ ἡθικαὶ δὲ καὶ ὀλικά συνέπειαι τούτων ἀπάντων ἐπιπίπτουσι κατὰ τῆς ὁλότητος ἢ γνώμης τῆς ὁποίας λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν μόνον ἐν κρίσει περιστάσεσιν ἀλλὰ καὶ τότε ἐν διακρίσει γένων καὶ κατὰ γωγῆς. Ἰδωμεν μέχρι τίνος θὰ ἐξακολουθήσῃ ἡ κατάστασις αὕτη καὶ ἂν μόνον ἡμεῖς ὅα ἀμειλιωπῶμεν πρὸ τῆς προόδου καὶ τοῦ πολιτισμοῦ!

Σκ.

ΓΑΛΛΟΙ ΚΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΟΙ

Εἰδικὸς ἀνταποκριτὴς τοῦ «Φιγαρώ» ὑπὸ τὴν ἄνω ἐπιγραφὴν ἐπιστέλλων τὰ ἑξῆς ἐκ Σοφίας: «Μῆτοι ἐνταῦθα εἶναι ἡ πόλις ἐνθα συνομοτοῦσι καὶ ἐν ἡ τρομοκρατεῖ ὁ Σταμπολὼφ ὁ σκληρὸς; Δὲν ἠδελον ἀμφιβάλλει περὶ τούτου πρὸς στιγμὴν! Εἶναι ἤδη ἐν ἔτος ἀφότου ἐξίσταται ἐπὶ τῇ βασιλευσῇ ἐν Σοφίᾳ ἡσυχία. Μοὶ ἐφαίνετο ὅτι τὴν ἐπαύριον τῶν δραμάτων ἅτινα συνετάραξαν τὴν Βουλγαρίαν, ἡ ἐπικρατοῦσα γαλήνη εἶχε τι τὸ παράδοξον καὶ ἀνησυχητικόν!

Ἡ ποία τραγικὰ συμβάντα ἠδύναντο νὰ ἐξυφαίνωνται ὡς ἐν τῇ ὑποκριτικῇ ταύτης σιγῇ τῶν οἰκῶν καὶ τῶν ὁδῶν; Φαίνεται ὅτι οὐδὲν ὑπολῶτως ἐμψιχανοραφεῖτο, διότι εἰς τὸ πείσμα τῆς μεγάλης πολιτ.κορησκειτικῆς ὑπόθεσεως ἦτις ἀρίτως ἐνεφανίσθη, τῶν προσεχῶν ἐκλογῶν καὶ τῆς προσφάτου ἀναθεωρήσεως τοῦ συντάγματος τὰς περιτετείας τῆς ὁποίας ἡ Ἑβρῶν παρηκολούθησε μετ' ἀγωνίας, ἐπινευρίσκω τὴν Σόφιν μᾶλλον ἡσυχον.

Ἐν τούτοις ἐργάζονται ὄνειροπολοῦντες φιλόδοξοι ὄνειρα! Ἀπὸ ἔτους παρατηρεῖ τις ἐνταῦθα ὁμαλὰ καὶ εὐθείας ὁδοὺς κατὰ μήκος τῶν ὁποίων νέα οἰκοδομήματα ἀνηγέρθησαν, οὕτω δὲ κατ' ἑτὸς αἱ λευκαὶ προσόψεις τῶν κτιρίων ἐκτείνονται καθ' ὅλας αὐτῶν τὰς διευθύνσεις καὶ ἀναβαλλῶνται νὰ κατακτίσωσιν ἅπασαν τὴν βαθείαν πεδιάδα, εἰς τοὺς πρόποδας τῆς ὁποίας ἡ Ροδόπη ὑψοῖ τὰς δύο αὐτῆς κορυφάς, ἴσως δὲ ἡμέραν τινὰ καταστῇ μεγάλη πόλις!

Ἐν τῇ μεταξὺ ἡ κυβέρνησις ἀναπαύεται, ὁ πρίγκηψ ἀπῆλθεν ἵνα παρασκευάσῃ τὴν κατ' ἑτὸς ἐξοχικὴν αὐτοῦ διαμονήν. Ἐν τούτοις ἡ σημαία κυματίζει εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ ὠραίου παλατιοῦ ὅπου ὁ Φερδινάνδος τῆς Βουλγαρίας ἱδρυσεν τὴν δυναστείαν αὐτοῦ, καὶ ἐξ ἧς ἡ πριγκίπισσα Κλημεντίνη καὶ ἡ νεαρά τοῦ Ἡγεμόνος σύζυγος δὲν ἐξῆλθον ἄχρις ὥρας. Μάλιστα τὴν πρωΐαν καθ' ἣν γράφω ἡ Ἡγεμονὶς ἐξῆλθεν εἰς περίπατον μέχρι τῆς ἀγορᾶς τῆς συγκροτουμένης ἀνὰ πᾶσαν ἐβδομάδα ἀγοράσασα ἐκ τῶν μικρῶν ἐμπορῶν ὑφάσματα! Ἰκανὸς ἀριθμὸς χωρικῶν ἀκολουθεῖ αὐτὴν πανταχοῦ μετὰ σεβασμοῦ, διότι ἡ νεαρά Ἡγεμονὶς εἶναι λίαν δημοτικὴ, πανταχόθεν δὲ ἐπαινοῦσι τὴν ἀπλοϊκότητα καὶ τὴν καλὴν αὐτῆς χάριν, δι' ὧν κατέκτησε ὅλων τὰς καρδίας.

Ζητήσατε τὴν γυναῖκα — Ἀράγε εἰς τὴν παρουσίαν ἀξιεράστου γυναικὸς καὶ μελλούσης ἀνάσσης τῆς Βουλγαρίας, ἐν τῇ νέῃ λευκῇ ἀνοκτόρῳ τῆς Σοφίας δέον νὰ ἀποδώσῃ τις τὴν ἀπότομον ταύτην γαλήνην τῶν δημοσίων ἡρώων, πρὸ τῆς ὁποίας ὑπεκοιμήθησαν ἀπὸ τινος χρόνου τὰ ἀγρία πολιτικά πάθη τῶν βουλγάρων;

Μοὶ διαβεβαίωσι ὅτι οὐχί, καὶ ὅτι ἐὰν ἡ ἡσυχία βασιλεύει ἐνταῦθα δὲν πρέπει ν' ἀποδοθῇ ποσῶς εἰς αἰσθητικὸς λόγους. «Οἱ Βούλγαροι εἶναι ἡσυχιοὶ, διότι ἡ κυβέρνησις τοὺς ἀναγκάζει, καὶ διότι πρὸ τῆς λαϊκῆς συγκαταθέσεως τοῦ λοιποῦ ἀναμφισβήτητον, ἡ μερὶς τῶν στασιαστῶν δὲν τολμᾷ πλέον, δὲν δύναται τίποτε...»

Καὶ ὅστις ὁμιλεῖ προσθέτει τὰ ἑξῆς: «Περὶ στασις κόρη, διὰ τοὺς ἐπαναστάτας ἡμῶν, ἐξαίρετος ὑπῆρξεν ἵνα καταλάβωσι τὴν ἐξουσίαν, πρὸ τριῶν μηνῶν, ὅταν ὁ πρίγκηψ ἀπῆλθεν εἰς Ἰταλίαν.

«Τὸ ἀνάκτορον ἦτο κενόν, ὁ κ. Σταμπολὼφ ἦτο εἰς τὸ ἐξοχικὸν παλάτιον «Ριανόρε». Καὶ ἠξέυρετε εἰς τίνα ἡ ἀντιβασιλεία ἐνεπιστεύθη; Εἰς τὸν κ. Ζήρκωφ!... Ὁμολογῆσατε ὅτι ἡ περίστασις ἦτο ὠραία ἵνα ἀπαλαχθῇ τῶν τυράννων, ἐὰν ἀληθὲς τυγχάνει ὅτι καὶ ἡ Βουλγαρία ἦτο ἐπίσης ἀνυπόμονος, ὥπως τὸ εἶπον...»

«Ὁ κ. Ζήρκωφ εἶνε ὑπουργὸς τῆς δημοσίας ἐκπαίδεσεως καὶ τῶν ὠραίων τεχνῶν. Χαίρει ἐνταῦθα φήμην ὑποῦλου ἀλλὰ συμβιβαστικοῦ καὶ ἀνεξικακτοῦ ἀνθρώπου, καὶ τὸ γεγονός τοῦ νὰ ἐνεπιστευθῶσιν αὐτῷ τὴν ἀντιβασιλείαν δεικνύει μέχρι τίνος σημείου ἦτο ἀπίθανος ἡ φήμη περὶ ἐπαναστάσεως!

«Ὁ ὑπολόγιζόμενος ἐξεκουλοῦθησε.

«Αὐταὶ δυστυχῶς εἰσὶν ἀληθεῖαι ἀς δὲν θέλωσι νὰ ἀναγνωρίσωσι ἐν ἑμῖν. Ἐμετριάσατε ὀλίγον πρὸ ἐνός ἔτους, ἀλλὰ δὲν ὑπάρχει ἀκόμη ἡ εὐληκρινεῖς φιλαλήν ἐπιθυμοῦν οἱ ἐν Βουλγαρίᾳ νάτηρξ ἡ Γαλλία ἐναντι ἡμῶν καὶ ἡμεῖς ἐναντι αὐτῶν.

«Ὁ Ἡμέτερος πρίγκηψ εὐνοϊκῶς διατείνεται πρὸς τὴν Γαλλίαν ὁ ἴδιος εἶναι κατὰ τὸ ἥμισυ Γάλλος καὶ συμπολίτης ὡμῶν οἵτινες ἀποτελεῖται τὸν οἶκον αὐτοῦ. Ἀπαντες οἱ ἀξιωματικοὶ ἡμῶν ὁμιλοῦσι τὴν γλώσσάν σας, τὴν τέχνην, τὴν φιλολογοῦν, αἱ βιομηχαναὶ ὡμῶν ζητῶνται ἐνταῦθα καὶ ἐκτιμῶνται περισσότερο ἢ εἰς ἄλλο μέρος τῆς ἀνατολῆς. Εἰς τοὺς Παρισίους τὸ δημαρχεῖον τῆς Σοφίας παρήγγειλε τὰ ἐξάσια κοσμήματα ἅτινα προσέφερεν τῷ Ἡγεμόνι κατὰ τὴν ἐκ Vienne ἐπιστροφὴν του, ἐκ Παρισίων δὲ καὶ ἡ πριγκίπισσα προσεκάλεσε ταπεινὰ πρὸς διακόσμησιν τῶν δωματίων της.»

«Ἀλλ' ὑμεῖς δυσχεραίνετε ἡμῖν κλείετε εἰς τοὺς ἀξιωματικούς μας, οἵτινες κατέχοντες ὑπὸ νοσταλγίας διὰ τοὺς Παρισίους, τὰς στρατιωτικὰς σχολὰς σας μᾶς ἀναγκάζετε νὰ ἐξαποστείλωμεν τοὺς σπουδαστάς μας παρὰ τὴν θέλησίν μας εἰς Βερολίνον καὶ παρὰ τὴν θέλησίν των...»

ἔχετε ἐν Σοφίᾳ ἄριστον πολιτικὸν πράκτορα δὲν ἐκτιμῶμεν ἀλλ' ἐμμεθα θεδιασμένοι νὰ μὴν τὸν γνωρίζωμεν, διότι ἔχει διαταγὰς νὰ μὴν πατήσῃ ποσὸς εἰς τὰ ἀνάκτορα.

Ἐννοεῖται καλῶς τὸν λόγον! Ἡ πολιτικὴ ἡ κατάρτος πολιτικῆ, μᾶς ἀπεμάκρυνε χώρας ἥτις κατέστη φίλη σας, ἐν τῇ αὐτῇ χρόνῳ καθ' ὃν ἐπαινεσεν οὐσα ἰδικά μας, καὶ ἐθυσίασατε χάριν τῶν ἀναγκῶν τῆς βωσικῆς φιλίας, τὴν φιλίαν τῶν βουλγάρων. Εἶναι δικαίωμά σας! Προσέξατε ἐν τούτοις ἵνα μὴ ποιεῖτε χρῆσιν μεγάλης ἀυστηρότητος. Ὁ βουλγαρικὸς λαὸς εἶναι ἐργατικὸς, ἀλκιμος καὶ πλούσιος. Τὸ στάδιον εἶναι ὑμῖν ἐλεύθερον! Ἀν ἡ πολιτικὴ στρέφει καθ' ἡμῶν τὴν κυβέρνησίν σας, τὸ συμφέρον ἀγεί τοὺς βιομηχάνους καὶ ἐμπόρους ὡμῶν πρὸς τὴν Βουλγαρίαν. Καὶ τὸ ἀγνοοῦσι! Τούτο εἶναι λάθος, οἱ ὅ θὰ μεταμεληθῇτε ἡμέραν τινά...»

(10) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (19)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

(Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Κεφάλ. Γ.

(συνέχεια)

Κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην προσήρχοντο ἐκ διαφόρων μερῶν χορευταὶ πρὸς τὴν Μαρίαν, νεαροὶ, κομψοὶ ἄνδρες, οἱ ὅποιοι αἰφνης εὖρον ἐκτάκτως ἀξιολάτρευτον τὴν νεαράν ἐκείνην κό-

ρην μετὰ τὴν διαφανὴ τῆς χορείαν καὶ τοὺς εὐγενεῖς γαληνιαίους χαρακτήρας τοῦ προσώπου της.

Ἡ κυρία Βέκερλιχ ἴστατο πλησίον της μειδιῶσα χωρὶς νὰ τὸ παρατηρήσῃ ἡ Μαρία.

— Λοιπὸν, μικρὰ μου, ἐπιθύρῃσεν ἡ πρώτη μετ' ὅφους θριαμβευτικόν, ἡμπορεῖτε νὰ σηκώσητε τὸ κεφαλάκι σας ὑψηλότερα καὶ νὰ παρηγορηθῇτε. Καὶ προσεχῶς νὰ φορέσητε καὶ ἀδάμαντας.

— Ονομάζομαι Κυρίσιος! εἶπεν οὗτος συνιστῶν ἑαυτόν.

— Εἶσι! ἡ κυρία Βέκερλιχ ἡγεῖρε τὰς διόπτρας της πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν καὶ προσέβλεψε τὸν νέον λίαν ψυχρῶς. Εἶσι ὄνομα ἀγνωστον!

Κατὰ τὴν ἰδίαν στιγμὴν ἐνεφανίσθη εἰς ἀνέτερος ἐπάλληλος τοῦ ὑπουργεῖς καὶ ἐδράξατο τοῦ βρυχιόνο τοῦ Κα-

ρίσιου μὴ ρίψας οὐδὲ βλέμμα πρὸς τὴν κυρίαν τοῦ νομικοῦ συμβούλου.

— Τέλος σὰς εὐρίσκω, Καρίσιε, σὰς ἐξήτουν ἀνυπομόνως. Παρακαλῶ μίαν στιγμὴν νὰ σὰς εἶπω κατὰ τὴν ἰδιαιτέρας.

Ὁ Βαλέριος ὑπεκλίθη εἰρωνικῶς λίαν βαθέως πρὸ τῆς ἐκπλήκτου κυρίας. Ἐπειτα εἶπε μετὰ τρόπον ὑποχρεωτικόν:

— Εἶμαι ἐντελὼς εἰς τὰς διαταγὰς σας, ἐξοχώτατε.

Ἡ κυρία συμβούλου τὸν παρηκολούθησε διὰ τοῦ βλέμματός της ἐμβρόντητος. Τέλος ἀπεμάκρυνε τῶν ὀφθαλμῶν της τὰς διόπτρας.

— Εἶσι λοιπόν! Ποῖος νὰ φαντασθῇ ποτε! Τὸ ὄνομά του εἶναι ἀπλοῦν φαίνεται ὅμως ὅτι εἶναι καθ' ὅλου καθὼς πρέπει ὁ Καρίσιος οὗτος!

Ὁ καθηγητὴς Ριχάρδος Λομάνν μετὰ τὴν σύντομον συνδιάλεξιν του μετὰ τῆς

Μαρίας μόλις εἶχεν ἀπομακρυνθῇ διὰ μέσου τῆς αἰθούσης, ὅτε μετὰ τρόπον ἀξιεράστον ἀνεχαιτίσθη ὑπὸ τοῦ οἰκοδεσπότου:

— Συγγνώμην, κύριε καθηγητὰ, ἐπιτρέψατέ μοι νὰ σὰς συστήσω εἰς τινὰς τῶν στενοτέρων μας φίλων. Ἡ σύζυγός μου κάμνει νεῦμα ἀνυπομόνως. Ἡ μουσικὴ ἀντιχεῖ τόσῳ ἰσχυρῶς, ὥστε μόλις ἀκούει τις τοὺς ἰδίους του λόγους. Ἐδῶ πρέπει κανεὶς νὰ διολισθαίνῃ διὰ τοῦ πλήθους ὡς ὄφρις. Ἐλθετε πρὸς ἐδῶ ἐνταῦθα εἶναι κάπως ἡσυχία, ἡμπορεῖ κανεὶς ν' ἀναπεύσῃ!

Ἀμφότεροι οἱ κύριοι οὗτοι χαριεντιζόμενοι οὕτως ἀφίκοντο εἰς τὴν ἀπέναντι πλευρὰν τῆς αἰθούσης, ὅπου ἡ κυρία προέδρου εἶχε λάβῃ θέσιν πλησίον τῆς κυρίας Τρέφλιγγεν καὶ τινῶν ἄλλων κυριῶν.

«Ο έμδς Βούλγαρος έλεγε την αλήθειαν. Έχον μακράν συνδιάλεξιν μετά του κ. Γαλα πολιτικού ήμων πράκτορος έν Σοφίᾳ. «Ο κ. Γαλα κά ύπ' αλληλός νουνεχής, ακριβής τηρητής των κυβερνητικών όδηγιών—και ρωσόφιλος ως μοι φαίνεται—δέν διαμρισθεται την ως εκ της θέσεώς του παράδοξον βίαν του να μεταχειρίζεται ως έχθρους τούς ανθρώπους οτινες τόν λατρεύουσιν. Έχει τέλος διαταγὰς του να μη συναντάται μετά του ήγεμόνος και δέν συναντάται. Εν τούτοις αναγνωρίζει ως και πάντες οι φρόνιμοι βούλγαροι ότι άνωθεν των βαθμίδων της πολιτικής ύπαρχουσι μόνιμα συμφροντα άτινα παραμελόμεν έν φ δέν ύφειλομεν να τὸ πράττωμεν.

«Η Βουλγαρία ήτις αριθμεί τρία εκατομμύρια κατοίκων θά ήδύνατο να διαθρήψη πεντάκις περισσότερους. «Ο πληθυσμός της κατ' έτος αύξάνει κατά 20—25 χιλιάδας ψυχάς και μετά τριάκοντα έτη ή μικρά αθη χώρα ήτις δέν είναι έτι τόση πλουσία, θά καταστή ισχυρά.

«Η Αυστρία και Γερμανία έχουσιν έννοήσει τὸ συμφέρον των και τὰ προϊόντα διατρέχουσι πανταχοῦ της ήγεμονίας, αλλά δέν είναι ταῦτα τὰ ζητούμενα, τὰ ήμετερα είσι περιζήτητα! Αλλά οι ήμετεροι βιομήχανοι είσιν άπόνετες! Διατί;

Οι Γερμανοί και Αυστριακοί έχουσιν ιδρύσει πανταχοῦ κέντρα, εις χώραν όπου έν πάσιν ήμῶς προτιμῶσι.

«Η πολιτική του κ. Σταμπούλφ, είναι αληθές ότι πολλάκις κατακρίθη λίαν αύστηρῶς έν ταῖς στήλαις του «Φιγαρώ» αλλά τούτο δέν έμποδίζει του νὸ κερδίζωμεν ικανά χρήματα έν χώρα ήτις μᾶς αγαπᾷ και μᾶς επιτρέπει να μη άγαπῶμεν αὐτήν. Φρονεῖτε λοιπόν ότι οι Βούλγαροι οτινες μᾶς πωλῶσι τὰ σιτηρά των, θά ὦσι λίαν άποχολημένοι με την πολιτικήν του κ. Δουπουτί;

Emile Berr

ΕΞ ΑΘΗΝΩΝ

(ιδιαιτέρου ανταποκριτοῦ)

Αθήναι 17 Ιουλίου 1893.

ΜΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΣΠΕΡΙΣ

Έβαρύνθην πλέον να γράφω περί πολιτικής καταστάσεως έν Ελλάδι, περί κομματικών συνδυασμών, περί οικονομικής κρίσεως και έν γένει περί των καθημερινών ψεύδεων δι' ὧν τροφοδοτεῖται ή κατά της εκλιπαρήσεως των άρχων πολεμική των εφημερίδων. Είναι τουτ' αὐτὸ άπελπιστικόν διὰ τούς έξω Ελληνας να αναγινώσκωσι τὰς ελληνικάς των Αθηνῶν εφημερίδας πλήρεις τύφου κομματισμοῦ και έμπαθείας, εξαρτώσας την τύχην της Ελλάδος εκ της προσωπικής ύπεροχής των άποτελεσόντων τὸ κόμμα εκάστης. Είναι κάπως παρήγορον ότι έν τη τύρβη ταύτη και τη διηνεκει των κομμάτων πάλη, οι έν Αθήναις δέν δίδουσιν όλην αὐτῶν την προσοχήν, περισπώμενοι και υπό ψυχικών θεαμάτων έν αἷς επαναπαύεται ή δικαία αὐτῶν κατά των παρασκευαστῶν της οικονομικής κρίσεως μήνις και δίδεται αὐτοῖς καιρὸς ὅ-

πως τρέψωσι την προσοχήν αὐτῶν και εις πνευματικὰς ἀγαλλιᾶσεις ὡς παρασκευάζει αὐτοῖς τὸ ελληνικὸν θέατρον, αὐτὴ ή μόνη πραγματική σχολή έν ή μαλλιάσεται ή ανθρωπίνη θηριφθία και διδάσκεται ὁ άνθρωπος τὸ αγαθόν και έν γένει τὰ της ἀρετῆς.

Παρευρέθη έν τῷ θεατρῷ του «Παραδείσου» ὅπου διδάσκει ὁ θίασος «Αἰσχύλος», πρωταγωνιστοῦσης της μοναδικῆς ελληνίδος καλλιτέχνης κ. Εὐαγγελίας Παρασκευοπούλου. Εδιδάσκετο διὰ δευτέραν φοράν ή «Φαίδωρα» του Σαρδοῦ. Τὸ πλήθος εξαίρετικῶς ήν άπειρον πρὸς εξαίρετον καλλιτεχνικήν απόλαυσιν! Η Παρασκευοπούλου έν τῷ προσώπῳ της «Φαίδωρας» ανέπτυξεν ὅλα τὰ χαρίσματα της τέχνης δι' ὧν άναδείκνυται μοναδική έν τη ύποκρισει των διαφόρων χαρακτήρων. Εν τη «Φαίδωρα», ήτο τῷ ὄντι τύπος Ρωσσίδος πριγκηπίσσης, ζωηρᾶς, παρατόλμου, ήτις πρὸ οὐδενὸς άποδείλῃ και ρίπτεται ακατάσχετος εις ὅλους τούς κινδύνους.

Επρεπε να ἴδῃ τις εις την σκηνήν ταύτην των βιαιῶν παθῶν και της συγκρούσεως των ποικίλων αἰσθημάτων την ελληνίδα καλλιτέχνην, εξωτερικεύουσαν ὅλην εκείνην την τρικυμίαν της ψυχῆς της Ρωσσίδος έρωμένης διὰ να έννοήσῃ περί της μεγαφυΐας της μοναδικῆς ελληνίδος καλλιτέχνης. Η ύποκριτική τέχνη έν τῷ προσώπῳ της Παρασκευοπούλου αναπαρίσταται έν έν άπαραμίλλῃ φυσικότητι και ύπερβαλλούσῃ τέχνῃ.

Μετά τὸ τέλος της παραστάσεως ἀπῆλθον κομίζοντες τὰς συγκινητικώτερας, τὰς ὡραιότερας των έντυπώσεων, καθ' ὅσον ἐσχηματίσαμεν πλέον την πεποιθήσιν, ότι ή νευροπαθής, ή λεπτοφυής εκείνη γυνή, ήτις ὡς πλανόδιος ήθοποιὸς περιεπλανᾶτο πρό των εντῶν ανά την Τουρκίαν, Βουλγαρίαν, Αἴγυπτον και την Βλαχίαν, πλήρης του ἱεροῦ πυρός του διαφλέγοντος τὰ στήθη εκάστου γινώσκοντος την άποστολήν του θεάτρου, εγκαταστάσα έν Αθήναις κατέστησε τὸ τέως νεναρχωμένον δράμα, προσφύλές τοῖς κενορίλοις Αθηναίοις, οτινες τὸ πρῶτον ήδη μετά τόσα ἔτη εἶδον ἐξόχως διεσμηνευμένην την τέχνην. Φ.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

ή Η ΑΡΕΤΗ ΕΝ ΤΗ ΔΥΣΤΥΧΙΑ.

Αγγέλλεται ή εκδοσις εις ιδιαίτερον κομψόν τομίδιον του υπό την άνω επιγραφήν δημοσιευθέντος έν τη επιρὺλ-

λίδι της «Οδησοῦ πρωτότυπου και πλήρως συγκινητικῶν σκηνῶν μυθιστορήματος, συντεθέντος υπό του ήμετέρου συντάκτου κ. Γ. Ο. Σκαναβῆ, περί οὐδιαιτέραν ἀγγελίαν καταχωρίζομεν έν ταῖς στήλαις ήμῶν. Τὸ ἔργον ὡς οὐνόπῳ άποπερατούμενον πιστεύομεν ὅτι θά καταστή τερπνὸν ἀνάγνωσμα πρὸς διασκέδασιν μονοτόνων τινῶν ὠρῶν. Τιμᾶται ἀντί ἐν ὅς μὲν οὐ λ ε β ο υ! Συνδρομηταί έγγράφονται και παρ' ήμιν.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

ΕΛΕΥΣΙΣ ΗΓΕΜΟΝΟΣ — Έπιστήμως ἀγγέλλεται ότι τὸ «Ηγεμονικόν» ζεύγος ἀφικνεῖται αύριον εις την πόλιν ήμῶν περί την 9ην ὥραν π. μ.

ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΧΟΛΗ.

Κατ' ειδήσεις εκ Σοφίας μελετᾶται ή διὰ τὸ ἐπὶν ἔτος ιδρύσις ιατρικῆς σχολῆς, προσκαλεῖται δέ εκ Βιέννης ὁ του νόσοκομείου αντίατρος Νόισσερ να διοργανώσῃ την σχολήν ὃ δέ νεαρός ασκληπιάδης, άγων τὸ 32-ον ἔτος, ἐδέξατο την έντολήν.

ΠΕΝΘΕΡΑ ΚΑΙ ΝΥΜΦΗ.

Η «Πέσσι Νάπλο» ἐδημοσίευσεν συνεντευξιν, ήν ἔσχε πρὸς τι ἐξέχον πρόσωπον ή Α. Β. Υ. πριγκήπισσα Κλημεντίνη, μήτηρ του ήγεμόνος της Βουλγαρίας Φερδινάνδου, καθ' ήν αὐτὴ ἐξήρε τὰς ἀρετὰς της νύμφης αὐτῆς, συζύγου του ήγεμόνος, χαρακτηρίζουσιν αὐτήν ως πριγκήπισσαν πλήρη ενεργητικότητος και βαθείας κεκτημένης πολιτικᾶς γνώσεως. Αρα τη εις Βουλγαρίαν ἐγκαταστάσει αἰτῆς, υπέδειξεν εις τούς ὑψηλοὺς βουλγαρικοὺς κύκλους ότι άπαρέσκει—αὐτῇ—ή κατά τὰ ἀνατολικά ἔθιμα συμπεριφορὰ των Βουλγάρων πρὸς τὰς αὐτῶν συζύγους, πρὸς δέ και ότι ή νέα ήγεμονίς άποθαυμάζει τὸν κ. Σταμπούλφ.

ΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ.

Εκ Σοφίας τηλεγραφικῶς ἀγγέλλεται ότι μερὶ της 10ης πρωῒνης ὥρας της προχθῆς δευτέρας ἐγινώσκετο ότι ή αντιπολίτευσις ἐκέρδισεν έν Σελδιέβφ, Δοβρίτς και Προβαδιν και ότι ὁ αριθμὸς των βουλευτῶν της αντιπολιτεῦσεως ἀνάρχεται εις 9 ἐπὶ 161. Οὐδεὶς ἀρχηγὸς της αντιπολιτεῦσεως ἐξελέγη, οὔτε τις των άρχαίων ὡπουργῶν μὴδ αὐτοῦ του κ. Ραδοσλαβῶφ ἐξαίρουμένου.

ΓΑΛΛΟ-ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΝ ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ.

Η συνειρία της καθείρξεως του μηχανικοῦ κ. Γκουῖων προκληθεῖσα ἔρις μεταξύ της έν Κων/πόλει γαλλικῆς πρεσβείας και της βουλγαρικῆς κυβερνήσεως ἐφύρσκειται έν συνδιαλλακτικῇ ὁδῳ. Η βουλγαρική κυβέρνησις θέλει ἀφήσει ἐλεύθερον τὸν κ. Γκουῖων εὐθὺς μετά την πρώτην ἀνάκρισιν.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

(ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΑ «ΟΔΗΣΣΟΥ».)

Πετρούπολις 23 Ιουλίου — Ο Τσάρος θέλει μετεβῆ εις Κράσνοε Σέλο τη 8η Αὐγούστου να παρευρεθῇ εις τὰ Γυμνάσια θα ἐπιστρέψῃ δέ εις Πετερζόφ περί την 21-ην ἰδίου.

Λόνδινον 23 Ιουλίου Η Σημαία αναγνωρίζουσα τὰ ἔσοχα προτερήματα του Χεδίβου συγχωρεῖ την πείραν του, ἐλπίζει δέ ότι ὁ Χεδίβης θά κατανοήσῃ τὰ συμφροντά του πρὸς ὑποστήριξιν της Αγγλίας διὰ την εἰσαγωγὴν των της Εσπερίας ἰδεῶν εις Αἴγυπτον, έν ή περιπτώσει ή Αἴγυπτος ήθελεν εκκενωθῇ υπό της Αγγλίας θά ἐγενῶνται μεγάλα διαμάχαι μεταξύ του Χεδίβου και της επικυριάρχου δυνάμεως.

Βελιγράδιον 23 Ιουλίου — Η Σκουφίνα παρεχώρησεν εις την Ανακριτικὴν Επιτροπήν παράτασιν της προθεσμίας διὰ την εκθεσιν ἐπὶ της κατηγορίας των Υπουργῶν μέχρι της 11ης Αὐγούστου.

Λόνδινον — αὐθιμερόν — Ο Γρέϋ έν τη Βουλῇ των Κοινοτήτων ἐδήλωσεν ότι περί των έν Αγκύρᾳ κρατουμένων Αρμενίων λυπεῖται ότι πέντε ὑπέστησαν την ποινήν, περί των λοιπῶν δέ λέγει ότι ή καταδίκη ήλαττώθη εις φιλάκισιν 2 μέχρι 8 ἐτῶν.

Κίε — 24 Ιουλίου — Κατὰ τὰ γυμνάσια βουλῆς του θωρηκτοῦ Δάδν, ἐκρήξεως γενομένης, δύο ἀξιοματικοὶ ἐφονεύθησαν 18 δέ ναυταὶ ἐπληρώθησαν. Κατὰ την ἐκρήξιν ὁ πρίγκιψ Ερρίκος εὐρέθη ἐπὶ του θωρηκτοῦ Δάδε, μετέσχε δέ ζωηρῶς της πρὸς διάσωσιν του πληρώματος ἐνεργείας.

Νέα Υόρκη — 24 Ιουλίου Η πρώτη ἐθνική Τράπεζα της Βιρμυγ χάρτης Αλαβάμης ἀνέστειλε τὰς πληρωμάς της.



Η κυρία Τρέφλιγγεν, ή ὅποία ήτο πολὺ δυσηρεστημένη με τὸν τρόπον της θυγατρὸς της ἀπέναντι ἐνὸς ἀπλοῦ νέου δικηγόρου, μήπω ἐξασκοῖντος τὸ ἐπάγγελμά του, εἶχε προσηλωμένην σύμπαν την προσοχήν της εις τὰς μερικὰς κινήσεις του ἀμοιβαίως θαυμαζομένου τούτου ζεύγους, ὅτε ὁ πρόεδρος προσήλθεν εις τὸν κύκλον των με τρόπον ἱποχρεῶντα τούς πάντας.

— Επιτρέψατέ μοι, κυρία μου να σᾶς συστήσω τὸν καθηγητὴν κύριον Λομάνν, εις ὃν ὀφείλομεν την χθεσινήν ἐκείνην ἐξόχως ενδιαφέρουσαν ἀπόλαυσιν του ἀπαγγελθέντος λόγου· εἶπεν ὁ σύμβουλος της Πρεσβείας.

Αἱ με ἀδάμαντας κεκοσμημέναι κεφαλαὶ των κυριῶν ἐποίησαντο χαρίεσσαν ὑπόκλισιν. Ο μέλας ὀφθαλμὸς του καθηγητοῦ ἀπήστραψεν ἐκπληκτος πρὸς

στιγμήν και συγχρόνως ή λάμψις του ἐσθέσθη εις τούς γαλανούς ἀστέρας της κυρίας Τρέφλιγγεν. Αλλά τούτο ήτο μόνον μία σύντομος, λίαν σύντομος στιγμή· ἔπειτα ἤρξατο ὁ κύριος Ριχάρδος Λομάνν να ὀμιλῇ περί ἀδιαφόρων πραγμάτων.

Η φήμη ήτις εἶχε προηγηθῇ ήδη περί του ἱστορικοῦ τούτου, πρὶν ή συγκατανεῦση να ἐγκαταλείψῃ την έν Κενζβέργη θέσιν του, διὰ να διορισθῇ ὡς τακτικὸς καθηγητῆς του Πανεπιστημίου του Βερολίνου εἶχεν ήδη διαδοθῇ εις τὸ μέγα πλήθος του λαοῦ· μεγάλως διὰ σειράς δημοσίων διαλέξεων, αἱ ὁποῖαι καθίσταν τὰς ἐρεῦνας της ἐπιστήμης προστάς και εις αὐτοὺς τούς ἀπλοικοὺς, ἐνφ πρότερον ήτο γνωστὸς μόνον έν τῷ στενῷ κύκλῳ των συναδέλφων του.

Η ἔκτακτος αὐτοῦ εὐγλωττία, ὃ λαμπρὸς αὐτοῦ τρόπος της ἀπαγγελίας συνηνοῦντο με την ἐξέχουσαν αὐτοῦ εὐγένειαν την προδιδομένην εκ του ἔξωτερικοῦ του. Τὸ σοβαρὸν συνωφύωμα, ὡς ἐκάλυπτε τὸ μέτωπόν του και οὐδέποτε ἐντελῶς ἐξηφανίζετο, ἐπέτεινεν ἐπὶ μᾶλλον την ἐντύπωσιν ταύτην.

Η κυρία πρόεδρος προσήνεγκε φιλικῶς εις τὸν καθηγητὴν έν κάθισμα. Οὗτος δέ ἐκάθισεν.

— Ημεῖς αἱ κυρίαί έχομεν πολλὰς ἐρωτήσεις ν' ἀποτινάγωμεν πρὸς σᾶς· εἶπεν ή οἰκοδέσποινα χαρεντιζομένη.

— Διατάξατε, εὐγενεστάτη κυρία. Περὶ τίνος πρόκειται;

— Ω, ἐπιθυμοῦμεν μόνον να γείνωμεν ἀπαξ ὀλίγον περίεργοι, κύριε καθηγητά, και πρέπει να ἀνεχῆτε καθὼς

πάντες οι περίφηκοι ἄνδρες, ἂν σᾶς ἀποτεινωμεν μερικὰς ἐρωτήσεις. Εχαριεντίζετο δέ ταῦτα λέγουσα ή κυρία πρόεδρος ἐνφ αἱ λοιπαὶ κυρίαὶ ἐφαίνοντο ἐπιδοκιμάζουσαι ταῦτα διὰ τοῦ μειδιήματος των.

Η κυρία Τρέφλιγγεν στηρίζουσα την φράϊαν της κεφαλῇν ὡς κεκμηκίαν ἐπὶ ἐρυθροῦ ἐρεισινώτου ἐφαίνετο προσηλοῦσα σύμπαν την προσοχήν της μόνον εις την θυγατέρα της.

— Λοιπόν, εἶπεν ὁ καθηγητῆς μειδιῶν, πόσων ἐτῶν εἶμαι; Τεσσαράκοντα και δύο.

— Φαίνεσθε πολὺ νεώτερος· ἀνέκραζε μια γεροντικὴ κατενθουσιμένη.

(ἀκολουθεῖ)

ΧΟΛΕΡΑ

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Εσωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος θέλον νὰ ἐξακριβώσῃ κατὰ πόσον εἶνε ἀληθὴ τὰ ἐξ ἰδιωτικῶν τηλεγραφημάτων γραφέντα ὅτι ἡ χολέρα εὐρίσκεται ἐν Σμύρνῃ εἰς ὁζὺ σημείον ἐξήτησε τηλεγραφικῶς πληροφορίας παρὰ τοῦ αὐτόθι προξένου παρὰ τοῦ ὁποίου ἔλαβεν ἀπάντησιν ὅτι τὴν Παρασκευὴν καὶ τὸ Σάββατον οὐδὲν νεώτερον κρούσμα τῷ ἐγνωστοποιήθη. Τοῦτο εἶνε εὐχάριστον διότι ἀποδεικνύει ὅτι ἡ φοβερὰ νόσος δὲν ἔχει ἐν Σμύρνῃ τάσιν πρὸς διάδοσιν καὶ πιθανὸν τάχιστα νὰ ἐκλείψῃ πᾶν ἔχνος αὐτῆς.

Κατὰ τὰ ἐπίσημα δελτία περὶ τῆς ἐν Μέκκᾳ χολέρας, βεβαιούται ὅτι ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς νόσου μέχρι τῆς 12 μεσ. μηνὸς ἦτο ἐντὸς ἐνὸς μηνὸς καὶ 6 ἡμερῶν, συνέβησαν ἐν Μέκκᾳ 10,000 θάνατοι ἐκ χολέρας καὶ 12, 160 κρούσματα! Δύνασθε λοιπὸν νὰ φαντασθῆτε ὅποσον θραύσιν ἐπήνεγκεν εἰς τοὺς ἀτυχεῖς προσκυνητὰς τοῦ προφήτου.

Καθ' ἃ τηλεγραφικῶς ἀγγέλλεται ἐκ Σέττης τῆς Γαλλίας ἡ ὑγεινὴ κατάστασις τῆς πόλεως ταύτης εἶνε ὑποπτος. Ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν συμβαίνουν οὐχὶ πολλὰ κρούσματα ἅτινα αἱ ἐπιτόπιοι Ἀρχαὶ ἀρκοῦνται νὰ τὰ χαρακτηρίζουν ἀπλῶς ὡς χολερικὴν διάρροϊαν. Ἐκ τῶν προσβαλλομένων ὅμως ἐλάχιστοι ἀπονήσκουσι.

Κατὰ τὰς ἐκ Βρεντησιῦ δὲ πληροφορίας ἡ ὑγεινὴ κατάστασις τῆς πόλεως ταύτης καὶ τῶν περιχώρων εἶνε καλὴ καὶ οὐδὲν τὸ ὑποπτον παρουσιάζει. Ἐκ τῆς Νεαπόλεως ὅμως ἀγγέλλεται αὐτόσε ὅτι κυκλοφοροῦσι πολλὰ διὰδοσεις περὶ ἐνσκήψεως τῆς χολέρας εἰς τμήματά τινα τῆς Νεαπόλεως, ἀλλ' αἱ Ἀρχαὶ χαρακτηρίζουσι τὰ γενόμενα κρούσματα καὶ τοὺς θανάτους ὡς ἐκ γαστροεντερίτιδος προελθόντας.

Καθ' ἃ τηλεγραφικῶς ἀγγέλλεται ἐξ Ἀλεξανδρείας ἡ Αἰγυπτιακὴ Κυβέρνησις ἐπέβαλεν ἐπταήμερον ἐπιχόλερον καθαρισμὸν εἰς τὰς ἐκ Σμύρνης προελεύσεις καὶ αὐστηράν ἱατρικὴν ἐπίσκεψιν εἰς

τὰς ἐξ ὑπόπτων μερῶν τοιαύτας. Καθ' ἃ ἰγγέληται εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Εσωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος πλοῖον προερχόμενον ἐκ Σμύρνης κατέπλευσεν εἰς Κύμην ἔτοιμον νὰ ἐπικοινωνήσῃ μετὰ τῶν κατοίκων. Μόλις ὅμως ἐγνώσθη ὁ τύπος τῆς προελεύσεως τοῦ διετάχθη νὰ κατευθυνθῇ εἰς Δῆλον ὅπως τελέσῃ τὴν καθαρσίν του. Ἀρ' ἐτέρου ἕτερον ἀτμόπλοιον προερχόμενον ἐξ Ἰταλίας ἀπεπειράθη νὰ ἐλευθεροκοινωνήσῃ μετὰ τῆς Κερκύρας. Αἱ ἀρχαὶ ὅμως τὸ ἠνάγκασαν νὰ ἀποπλεύσῃ ἐκεῖθεν πρὶν ἐλευθεροκοινωνήσῃ καὶ νὰ κατευθυνθῇ εἰς Δῆλον πρὸς τέλεσιν τῆς νομίμου καθάρσεως.

Κατὰ δὲ τὰς ἐκ Μασσαλίας τηλεγραφικὰς πληροφορίας ἀπὸ τῆς 8—14 μεσ. μηνὸς ἐγένοντο 21 ὑποπτοι θάνατοι ἐκ χολέρας ἐπὶ σήμεως πιστοποιηθέντες ὑπὸ τῶν Ἀρχῶν. Κατ' ἰδιαιτέρας δὲ πληροφορίας χθὲς καὶ προχθὲς ἐγένοντο 13 θάνατοι. Ἐν τούτοις δελτίωσις παρατηρεῖται εἰς τὴν ἐν γένει πορείαν τῆς νόσου, ἥτις καίτοι ἐπὶ τοσοῦτον χρόνον εὐρισκομένη ἐν Μασσαλίᾳ δὲν λαμβάνει σπουδαίας διαστάσεις. Τοῦτο ἴσως προέρχεται ἐκ τῆς μεγάλης δραστηριότητος τῶν γαλλικῶν Ἀρχῶν αἵτινες ἔθεσαν εἰς ἐφαρμογὴν πάντα τὰ ὑγειονομικὰ μέτρα πρὸς παρακώλυσιν τῆς φοβερᾶς νόσου.

ΦΥΡΔΗΝ ΜΙΓΔΗΝ

Ἡ βασίλισσα Βικτωρία πρὸ πολλοῦ δὲν φορεῖ στηρόδεσμον. Τὸ αὐτὸ πράττει μνημονεμένη τὸ παρὰδειγμα τῆς μητρὸς τῆς καὶ ἡ πριγκίπισσα Βεατρίκη.

Ἐγένοντο περάματα χρησιμοποίησεως τοῦ ἡλεκτρισμοῦ εἰς τὴν μαγειρικὴν καὶ ἐπέτυχον. Οὕτω καταργοῦνται ἐκ τοῦ μαγειρίου ξύλα καὶ κάρβουνα καὶ ὁ συνοδεύων αὐτὰ ῥύπος καὶ ἐνόχλησις.

Εἰς τὰς Εὐρωπαϊκάς ἐφημερίδας, καὶ ἰδίως εἰς τὰς ἀγγλικὰς, ἀναγινώσκει τις πολλάκις πολλὰς περιέργους εἰδοποιήσεις· ἰδοὺ μία ἐξ αὐτῶν: «Κυρία τις ἔχουσα ἓνα χαϊδευμένον σκυλάκι, «τοῦ ὁποίου αἱ τρίχες εἶναι χρώματος ὠραίου Μαγονιοῦ ἐπιθυμεῖ νὰ προσλάβῃ ὑπὲρ τῆς ὅσας νὰ ἔχη φαβορίτας τοῦ ἰδίου χρώματος».

Πλουσίως τις Σκώτος εἶχε θυγατέρα μονογενή, ἡ ὁποία ὅμως ἦτο τόσον ἀσχημος, ὥστε οὐτε αὐτὴ, οὐτε ὁ πατήρ τῆς ἠδύνατο νὰ εὐρηκέναι κύριον διὰ τὴν ὑπανδρέυσιν. Ἡμέραν τινὰ παρουσιάζεται τις εἰς τὸν πατέρα ζητῶν τὴν

θυγατέρα εἰς γάμον. Ὁ ἔξυπνος Σκώτος, ἐννοήσας ὅτι, ὁ αἰτῶν τὴν χεῖρα τῆς θυγατρὸς τοῦ ἦτο πτωχὸς ἂν καὶ τὸ ἑξωτερικόν του παρίστανεν αὐτὸν καλῶς ἀνατεθραμμένον, καὶ ὅτι τὰ χρήματά τῆς ἦσαν ὁ σκοπὸς του. Ἐπρότεινε λοιπὸν εἰς αὐτὸν νὰ δώσῃ τὴν θυγατέρα του, καὶ 10,000 λίρας προῖκα, μετὰ τὴν συμφωνίαν, τὰ χρήματα ταῦτα νὰ κατατεθῶσιν εἰς μίαν τράπεζαν, ἐπ' ὀνόματι τοῦ γαμβροῦ, ἀλλὰ νὰ μὴ τὰ ἐγγίσῃ ἐπὶ 10 ἔτη. Ὁ ἀπλησμένος καὶ φουκαρὰς γαμβρὸς, μὴ θέλων νὰ χάσῃ τὴν εὐκαιρίαν, ἀπήντησεν εἰς τὸν μέλλοντα πενθερόν του, ὅτι δέχεται τὰς συμφωνίας του, μετὰ τὴν παράκλησιν μόνον ἀντὶ τῆς καταθέσεως τῶν 10,000 λιρῶν εἰς τὴν τράπεζαν, ὡς δὲν θὰ δυνηθῇ νὰ ἐγγίσῃ διὰ 10 ἔτη, νὰ καταθέσῃ, εἰ δυνατόν, τὴν θυγατέρα του.

Εὐκολώτερον παντρεύεται μία φιλάρεσκος παρὰ μία σοφὴ γυναῖκα. διότι διὰ τὴν νυμφευθῆς σοφὴν πρέπει νὰ μὴ ἔχῃς ἐγώισμόν· διὰ τὴν νυμφευθῆς ὅμως φιλάρεσκον πρέπει νὰ εἶσαι τρελλός, καὶ οἱ τρελλοὶ εἶνε πολλοὶ εἰς αὐτὸν τὸν κόσμον.

Κατὰ τινα στατιστικὴν σημείωσιν ἀπέθανον ἐν Γαλλίᾳ ἐκ φθίσεως εἰς διάστημα 80 ἐτῶν ὀκτὼ ἑκατομμύρια ἄνθρωποι, ἦτοι τετράκις πλείονες τῶν ἐν πολέμοις ἀπολεσθέντων, εἰκοσπλάσιοι δὲ τῶν ὑπὸ τῆς χολέρας θανατωθέντων.

Ἐν Νέᾳ Υόρκῃ ἀπὸ ἐτῶν ἤδη διανέμεται ὑπὸ τινος ἑταιρίας τὸ γάλα εἰς τὰς οἰκίας δι' ὑπογείων σωλήνων, ὡς τὸ ὕδωρ καὶ τὸ ἀερίωφες.

Οἱ πρῶτοι ἔρωτες δὲν εἶνε καὶ οἱ καλλίτεροι· εἶνε ὡς οἱ πρῶτοι ὀδόντες, οἱ ὅποιοι πρέπει νὰ πέσωσι.

Ὁ λόγος δι' ὃν αἱ γυναῖκες δὲν δύνανται νὰ ρίπτωσι μακρὰν λίθου δὲν εἶνε ὅτι δὲν ἀκούονται ὡς οἱ ἄνδρες εἰς τὴν παιδίαν ταύτην, ἀλλ' ὅτι ἔχουσι βραχυτέραν τοῦ ἀνδρὸς τὴν κλειδα τοῦ ὤμου.

Ἐπὶ ἑκατὸν ἡμερῶν τὰς 49 βρέχει ἐν Λονδίῳ.

Παρατηρητὴς τις ἀνεκάλυψεν ἐξ ἀκριβῶν στατιστικῶν σημειώσεων ὅτι αἱ κόραι αἱ ἔχουσαι ἀνεστραμμένην τὴν ρίνα νυμφεύονται ταχέτερον, καὶ ὅτι εἶνε εὐτυχέστεραι πρὶ τὴν ἐκλογὴν τοῦ συζύγου ἢ αἱ ἔχουσαι αὐτὴν ἑλληνικὴν ἢ ρωμαϊκὴν.

Ἰδοὺ καὶ ἀστείότητες τῶν ἀμερικανικῶν ἀγγελιών. «Ἡ σύζυγός μου Μαρία Ἀννα ἔχασεν, ἐκτὸς ἐάν ἐκλάπη. Ὑπόσχομαι νὰ σπᾶσω τὸ κεφάλαι ἐκείνου ποῦ θὰ μοῦ τὴν φέρῃ». «Ὁσφ διὰ πίστωσης, ὅλοι οἱ ἔμποροι ἡμποροῦν νὰ τῆς κάμουν»· ἀλλὰ ἐπειδὴ ποτέ μου δὲν ἐπλήρωσα τὰ ἰδικά μου χρεῖ, δὲν ὑπάρχει καμμία πιθανότης ὅτι θὰ πληρώσω τὰ δικά της».

— Πόσων ἐτῶν εἶνε ἡ κυρία Χ;
— Κανεῖς δὲν γνωρίζεις; μυστήριον!
— Κέπειται λέγουσιν ὅτι αἱ γυναῖκες δὲν ἔμπορουν νὰ κρατήσουν μυστικόν!!!

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ὁ ὑποφαινόμενος εἰδοποιῶ τῇ σεβ. ἐμπορικῇ κοινωνίᾳ Βάρνης ὅτι, τὰς ἐν τῷ σταθμῷ Σελτάντζικ εὐρισκομένας δύο λιθοκτίστους σιταποθήκας μου μετὰ δύο ὠραίων δωματίων καὶ μιᾶς κουζίνας, ἅτινα ἐνφωκίᾳ μέχρι τοῦδε ἡ ἐν Σούμλα Ἑμπορικὴ Ἑταιρία (Σουμμενσκ-Ταρκόβσκο) ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἐτους ἐνοικιάζω ἀπ' εὐθείας, ὅστις δὲ ἐπιθυμεῖ νὰ μεταχειρισθῇ καὶ ἐφέτος αὐτὰς παρακαλεῖται νὰ ἀποταθῇ ἀπ' εὐθείας ἐμοὶ ἐν Σούμλα προφορικῶς ἢ καὶ δι' ἐπιστολῶν διὰ τὰς συμφωνίας. Ἐν Σούμλα 14 ἰουλίου 1893.

3—3 Ἀνδρέας Χατζηδημητρίεβ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΒΟΥΛΓ. ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 23 ἰουλίου 1893.

Ἐπικαταλλαγὴ (agio)	ἀγορὰ εἰς χρυσόν		πωλήσεις εἰς χρυσόν		Συναλλάγματα εἰς χρυσόν	
	λέβα	ἐκ.	λέβα	ἐκ.	λέβα	ἐκ.
Πωσσίας χαρτ. ρούβλια	100	..	275	—	268	—
» φράγκ. χρ. σά	100	..	101	50	—	—
Αὐστρίας χαρτ. φινρ.	100	..	205	20	204	—
» φράγκ. χρυσά	100	..	100	20	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100	..	123	80	123	20
» φρ χρυσά	100	..	100	40	—	—
Γαλλίας } φράγκα χρυσά	100	..	100	35	100	—
Βελγίου }						
Ἰταλίας }						
Ελβετ. }						
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1	..	25	25	25	22
» φράγ. χρυσά	100	..	100	50	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1	..	22	85	22	70
» φράγ. χρυσά	100	..	100	25	—	—
Σερβίας } φράγκα χρυσά	100	..	100	15	—	—
Ρουμανίας }						
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ελβετίας	99	50	100	—	—	—
Εἰκοσόφρακτον ἐν Βιέννῃ fl.	9.84					

Ὁ ἐλάχιστος ὁρὸς διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἑσωτερικόν τῆς Ἑγμονίας 1/10 %. Ἐλάχιστος ὁρὸς 2.50 ἐκ

(5) ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (5)

ΩΡΑΙΟΤΗΣ

ΚΑΙ

ΣΥΡΜΟΣ

ΣΚΙΑΓΡΑΦΙΑ

(Ernst Schulz)

(Συνέχεια)

Ἐν τούτοις μία λίαν πεπειραμένη, γνωστὴ συγγραφεὺς ἡ κυρία Ἰδα Βάρνερ λέγει δικαίως περὶ τῶν σημερινῶν Παρισινῶν κυριῶν ἐν συγκρίσει ὡς πρὸς τὰς κυρίας τοῦ συρμοῦ ἐν Βιέννῃ. «Ἡ λεπτοφυὴς Παρισινὴ ἀπαξιοῖ πᾶν ὅ, τι ἐπισύρει τὰ βλέμματα τῶν ἀνθρώπων ἐνδύεται σεμνότερον τῆς Βιενναίας καὶ

δὲν δίδει οὐδεμίαν σημάσιαν εἰς τὴν στενὴν μέσην καὶ τὰ μετὰ πορπῶν ὑποδήματα, μετὰ περισκερμένως, ὅσακις βλέπει μίαν ξένην τόσῳ ὑπερμέτρως νὰ φροντίζῃ ὅπως ἐξωτερικῶς ἀποφανῇ καὶ τῆς ὁποίας τὴν φιλαρέσκειαν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον βλέπει τις ἐξωγραφημένην ἐπὶ τοῦ προσώπου της. Ἡ Παρισινὴ κυρία τοῦ συρμοῦ κατέχει τὴν δύσκολον τέχνην, τοῦ νὰ μὴ φαίνεται, ὅτι θέλει νὰ εἶναι ὠραία, καὶ τοῦτο φαίνεται τόσῳ φυσικόν, τόσῳ ἀπλοῦν, τόσῳ ἐντελῶς ἀνευ τῆς ἐπιτηδεύσεως ἐκείνης τῆς τόσῳ συχνὰ ἐπιδιωκομένης παρ' ἡμῶν ἐν τῇ ἀμφίεσει, καὶ τῆς ἐκάστοτε προσκρουοῦσης τῇ καλλιτεχνικῇ καλαισθησίᾳ».

Καὶ πράγματι ἐκπλήσεται τις βλέπων ὅτι οὐχὶ μόνον ἡ ἀβροφυὴ Παρισινὴ ἀλλὰ καὶ συχνάκις καὶ αὐτὴ ἡ ἀπλὴ κόρη τοῦ λαοῦ μετ' ἐλάχιστα μέσα κατορθώνει πλεῖστα ὅσα. Μετ' ἀπλὴν τινα ταινίαν, μετ' ἐν ἄνθος, μετ' πῆχεις τινὰς τριχάπτων ἢ Γαλλίς κατορθώνει θαυ-

μάσια πράγματα, συγχρόνως δὲ γνωρίζει πάντοτε ν' ἀποτυπώῃ ἐπὶ τοῦ ἀμφιεσμοῦ τῆς τὴν σφραγίδα τοῦ ἰδίου τῆς χαρακτῆρος καὶ πρὸς τοῦτοις δὲν σφάλλεται τόσῳ δεινῶς ὡς πρὸς τὸ σπουδαιότερον ζήτημα τοῦ καλλωπισμοῦ τοῦ ἀρμόζοντος εἰς τὸ ἄτομόν της, ὅπως αἱ γυναῖκες ἄλλων ἐθνῶν.

Ἡ Ἀγγλὶς π. χ. περιπίπτει ἐν τοῖς πράγμασι τοῦ συρμοῦ εὐκόλως εἰς τὸ ἀνάρμοστον. Οὕτω κατὰ τὸ τελευταῖον θέρος εἰς γερμανικά τινα λουτρά ἐκίνουν τὴν περιέργειαν τῶν ἀνθρώπων δύο νεαραὶ λυγηραὶ λαῖδαι, αἱ ὁποῖαι ἐφαίνοντο ἀδελφαὶ καὶ κυρίως ἦσαν χαρίεσαι, μόνον καὶ μόνον διότι πρὸς τῇ χρυσιζούσῃ αὐτῶν κίτρινῇ κόμῃ ἐφόρουν ἀπὸ κεφαλῆς μέχρι ποδῶν κίτρινην ἐνδυμασίαν. Τὰ πάντα παρ' αὐταῖς ἦσαν κίτρινα, καὶ τὰ χειρόκτια αὐτὰ, τὰ ριπίδια, τὰ ἀλεξήλια, αἱ ποδοκνημίδες, τὰ υποδήματα καὶ ἂν ἐστολίζοντο μετ' ἄνθη, ἐπρεπε ταῦτα νὰ εἶναι μόνον κίτρινα τριαντάφυλλα Mar-

schall Niel. Ἐπὶ τέλους οἱ ἐπισκέπται τῶν λουτρῶν τὰς ὠνόμασαν «τὰ κίτρινα θαύματα».

Ἡ μᾶλλον δεδουλευμένη ἐν τοῖς πράγμασι τοῦ συρμοῦ καὶ διὰ τοῦτο καὶ εὐκόλως περιπίπτουσα εἰς ἐκκεντρικότητα εἶναι δυστυχῶς ἡ Γερμανία. Ἡ ἑλ. λειψὶς αὐτεξουσιότητος ἦτο πρότερον κατὰ τι μέτρον μία χαρακτηριστικὴ ιδιότης τῶν Γερμανῶν κατ' ὅλους ἀλλ' ὅπως ὁ Γερμανὸς προσφάτως κατάρθρωσε νὰ γείνη αὐτεξουσίος εἰς βαρὺν ἐντελῶς σεβαστὸν ὡς πρὸς τὸ ἐθνικὸν αἶσθημα, τὴν πολιτικὴν, τὴν τέχνην καὶ τὴν ἐπιστήμην, οὕτως ἴσως καὶ ἡ Γερμανία θὰ κατορθώσῃ ποτὲ νὰ ἐπιτύχῃ τοῦλάχιστον ποιᾶς τινας ἀνεξαρτησίας ἐν τοῖς πράγμασι τοῦ ἀμφιεσμοῦ της. Ἀλλ' ὑπάρχει καὶ ἄλλη τις ἀκόμη αἰτία, ἥτις δύναται νὰ μᾶς ἐξηγήσῃ τὸ μὴ αὐτεξουσίον τῆς Γερμανίδος ἐν τοῖς πράγμασι τοῦ συρμοῦ.

(ἀκολουθεῖ)